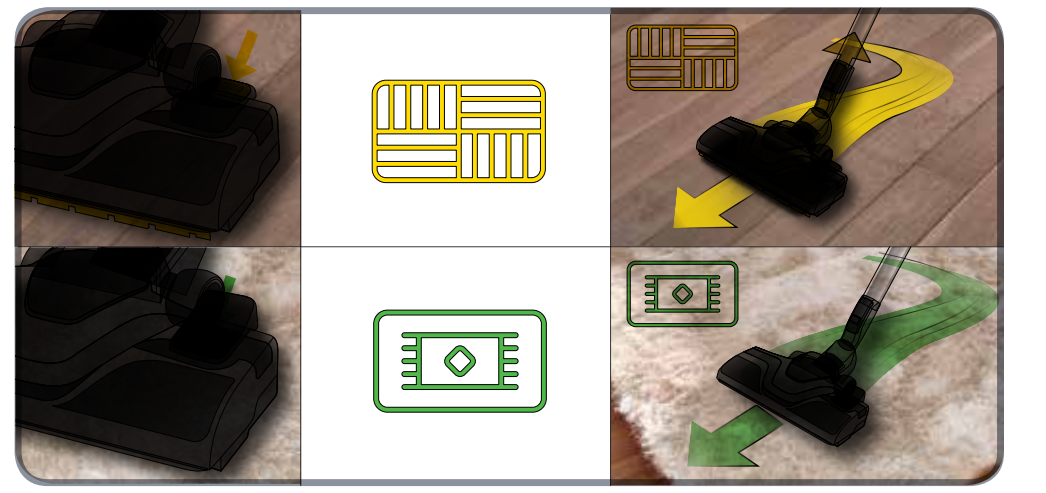
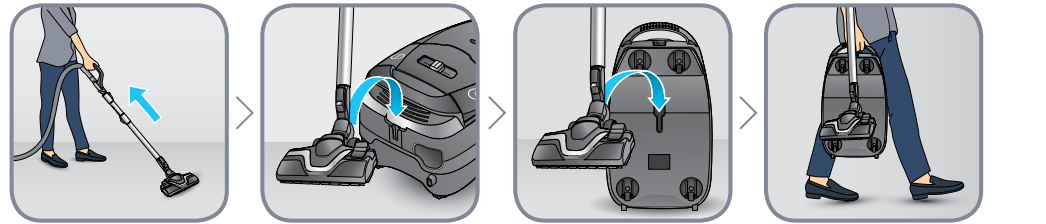


2. 



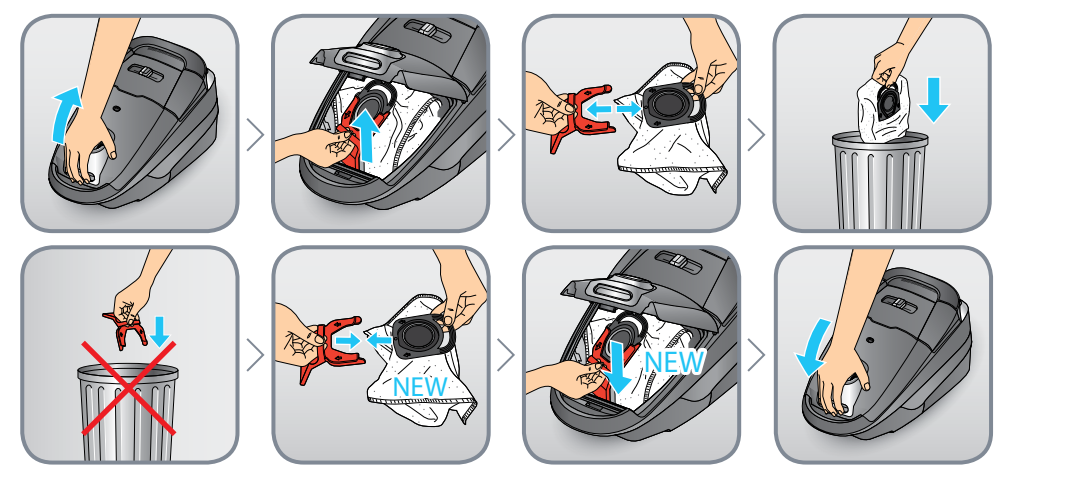
3. 



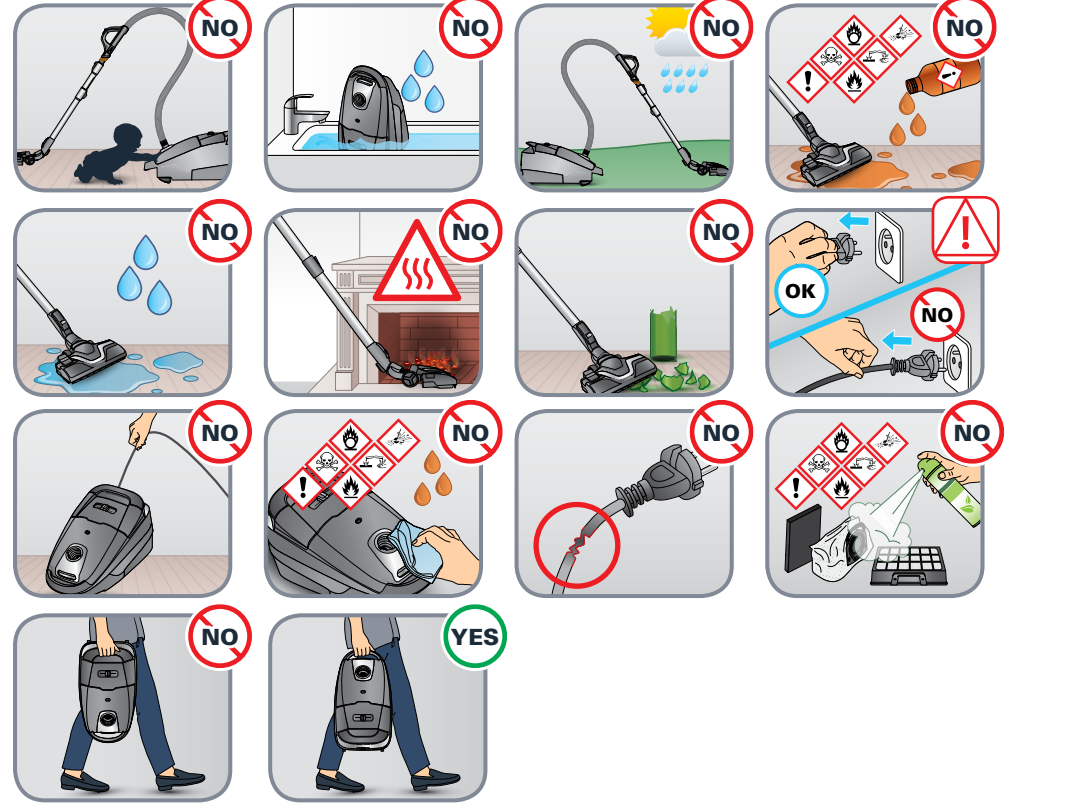
4. 



EN Use Hygiene+ bags only / **FR** N'utilisez que des sacs Hygiene+ / **DE** Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+-Beutel / **NL** Geelieve enkel Hygiene+ zakken te gebruiken / **IT** Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / **ES** Utilice únicamente las bolsas Hygiene+ / **PT** Utilizar apenas sacos Hygiene+ / **EL** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / **TR** Sadece Hygiene+ torbalarını kullanın / **RU** Используйте только мешки Hygiene+ / **UK** Використовуйте лише мішки Hygiene+ / **HK** 請只使用Hygiene+袋 / **TH** ใช้ถุง Hygiene+ เท่านั้น / **ID** Gunakan hanya kantong Hygiene+ / **MS** Gunakan hanya beg Hygiene+ / **VI** Chỉ sử dụng Hygiene+ túi / **KO** Hygiene+ 먼지봉투만 사용 / **PL** Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / **CS** Používejte pouze sáčky Hygiene+ / **HU** Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / **SK** Používajte iba vrecká do vysávačov Hygiene+ / **RO** Utilizați numai saci Hygiene+ / **BG** Използвайте само торби Hygiene+ / **SR** Koristite samo kese Hygiene+ / **HR** Rabite samo vrećice za usisivač Hygiene+ / **BS** Koristite samo vrećice Hygiene+ / **SL** Uporabljajte samo vrečke Hygiene+ / **ET** Kasutage vaid Hygiene+ kotte / **LV** Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / **LT** Naudokite tik „Hygiene+“ maišelius



5. 



6. 

EN ONLY in case of improper use of the appliance (burst bag, vacuuming of liquids, etc.):
 - Replace the permanent EPA filter
 - Wash the permanent motor filter
FR UNIQUEMENT en cas d'utilisation inadéquate de l'appareil (sac percé, aspiration de liquides, etc.):
 - Remplacer le filtre EPA permanent
 - Laver le filtre du moteur permanent
DE NUR bei unsachgemäßem Verwendung des Geräts (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten, usw.):
 - EPA Dauerfilter austauschen
 - Dauermotorfilter reinigen
NL ENKEL bij onjuist gebruik van de stofzuiger (gescheurde zak, opzuigen van vloeistof, enz.):
 - Vervang de vaste EPA-filter
 - Reinig de vaste motorfilter
IT SOLO in caso di uso improprio dell'apparecchio (sacchetto con chiusura a pressione, aspirazione di liquidi, ecc.):
 - Sostituire il filtro EPA permanente
 - Lavare il filtro motore permanente
ES SOLO en caso de uso inadecuado del aparato (bolsa rota, aspiración de líquidos, etc.):
 - Reemplazar el filtro EPA permanente
 - Lavar el filtro de motor permanente
PT APENAS no caso de utilização inadequada do aparelho (saco roto, aspiração de líquidos, etc.):
 - Substitua o filtro EPA permanente
 - Lave o filtro permanente do motor
EL ΜΟΝΟ σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής (σπασμένη σακούλα, αναρρόφηση υγρών κ.λπ.):
 - Αντικαταστήστε το σταθερό φίλτρο EPA
 - Πλύντε το σταθερό φίλτρο της κεντρικής μονάδας
TR YALNIZCA cihazın amacına uygun şekilde kullanılmaması durumunda (yirik torba, sıvıların süpürülmesi vs.):
 - EPA sabit filtreyi değiştirme
 - Sabit motor filtresinin yıkanması
RU ТОЛЬКО в случае неправильного использования прибора (разрыв мешка, всасывание жидкостей и пр.):
 - Заменить постоянный фильтр EPA
 - Промойте постоянный фильтр двигателя
UK ЛИШЕ в разі неправильного використання приладу (розрив мішка, всмоктування рідини, тощо):
 - Замінити постійний фільтр EPA
 - Промийте постійний фільтр двигуна
HK 僅在設備操作不當 (過濾袋破裂、液體抽真空等) 的情況下:
 - 更換永久性EPA過濾網
 - 清洗永久性馬達過濾網
TH เฉพาะในกรณีที่ใช้งานไม่เหมาะสม (ถุงกรองแตก, การดูดของเหลว ฯลฯ):
 - เปลี่ยนฟิลเตอร์ EPA
 - ล้างกรองมอเตอร์
ID HANYA dalam kasus penggunaan alat yang tidak sesuai (burst bag, menyedot cairan, dll):
 - Ganti filter EPA permanen
 - Cuci filter mesin permanen
MS HANYA dalam kes penggunaan perkakas yang tidak betul (burst bag, memvakum cecair, dan lain-lain):
 - Ganti penapis EPA kekal
 - Basuh penapis mesin kekal
VI CHỈ trong trường hợp sử dụng thiết bị không đúng cách (túi vỡ, hút chất lỏng...):
 - Thay bộ lọc EPA cố định (sử dụng bộ lọc động cơ cố định)
KO 제품의 부적절한 사용의 경우에 한함 (터진 먼지봉투, 액체 청소 등)
 - 영구 EPA 필터 교체
 - 영구 모터 필터 세척.
PL TYLKO w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia (rozzerwany worek, zasysanie cieczy itp.):
 - Wymień stały filtr EPA
 - Wymyć stały filtr silnika
CS POUZE v případě nesprávného zacházení se spotřebičem (protřezý vak, nasání kapaliny atd.):
 - Vyměňte trvalý filtr EPA
 - Umyjte trvalý filtr motoru
HU KIZÁRÓLAG a készülék nem megfelelő használatá esetén (zsákszakadás, folyadékok felszívása stb.):
 - Cserélje ki a beépített EPA szűrőt
 - Mossa le a beépített motorszűrőt
SK IBA v prípade nesprávneho použitia prístroja (roztrhnuté vrecko, vysatie tekutiny atď.):
 - Nominajte iliglietajamo EPA filtru
 - Izmazgajte iliglietajamo motora filtru
LT Tik je prietaisais naudojamas (praplyšęs maišelis, šiuurbiami skysčiai ir kt.) netinkamai:
 - Pakeiskite nuolatinį EPA filtrą
 - Išplaukite nuolatinį variklio filtro
AR فقط في حالة الاستخدام الخاطيء للجهاز (تمزق الكيس، وكس السوائل بالمكنسة، وما إلى ذلك):
 - استبدل فلتر EPA الدائم
 - اغسل فلتر المحرك الدائم.
FA «فقط» در صورت استفاده نامناسب از دستگاه (ترکیدن کیسه، نفاذات مایعات و غیره):
 - تعویض دائمی EPA فیلتر موتور دائم.
SH SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (pocerana kesa, usisavanje tečnosti itd.):
 - Zamienite trajni EPA filter
HR SAMO u slučaju nepravilne uporabe uređaja (puknuta vrećica, usisavanje tekućine itd.):
 - Zamijenite trajni EPA filter

6. 



EN	User's guide	MS	Panduan pengguna
FR	Guide de l'utilisateur	VI	Hướng dẫn dùng cho người sử dụng
DE	Bedienungsanleitung	KO	사용자 가이드
NL	Gebruiksaanwijzing	PL	Instrukcja obsługi
IT	Manuale d'uso	CS	Návod k použití
ES	Guía del usuario	HU	Használati útmutató
PT	Guia de utilização	RO	Ghidul utilizatorului
EL	Οδηγός χρήσης	BG	Ръководство на потребителя
TR	Kullanım kılavuzu	SR	Korisničko uputstvo
AR	دليل الإستعمال	HR	Upute za uporabu
FA	راهنمای کاربر	BS	Korisnički priručnik
RU	Руководство пользователя	SL	Navodila za uporabnika
UK	Посібник користувача	ET	Kasutusjuhend
HK	使用指南	LV	Lietošanas pamācība
TH	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน	LT	Naudotojų vadovas
ID	Panduan pengguna		



Silence Force™

* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH 視รุ่น而定 / ID Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mẫu / KO 모델에 따라 다름 / PL W zależności od modelu / CS Podle modelu / HU Modellől függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG в зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

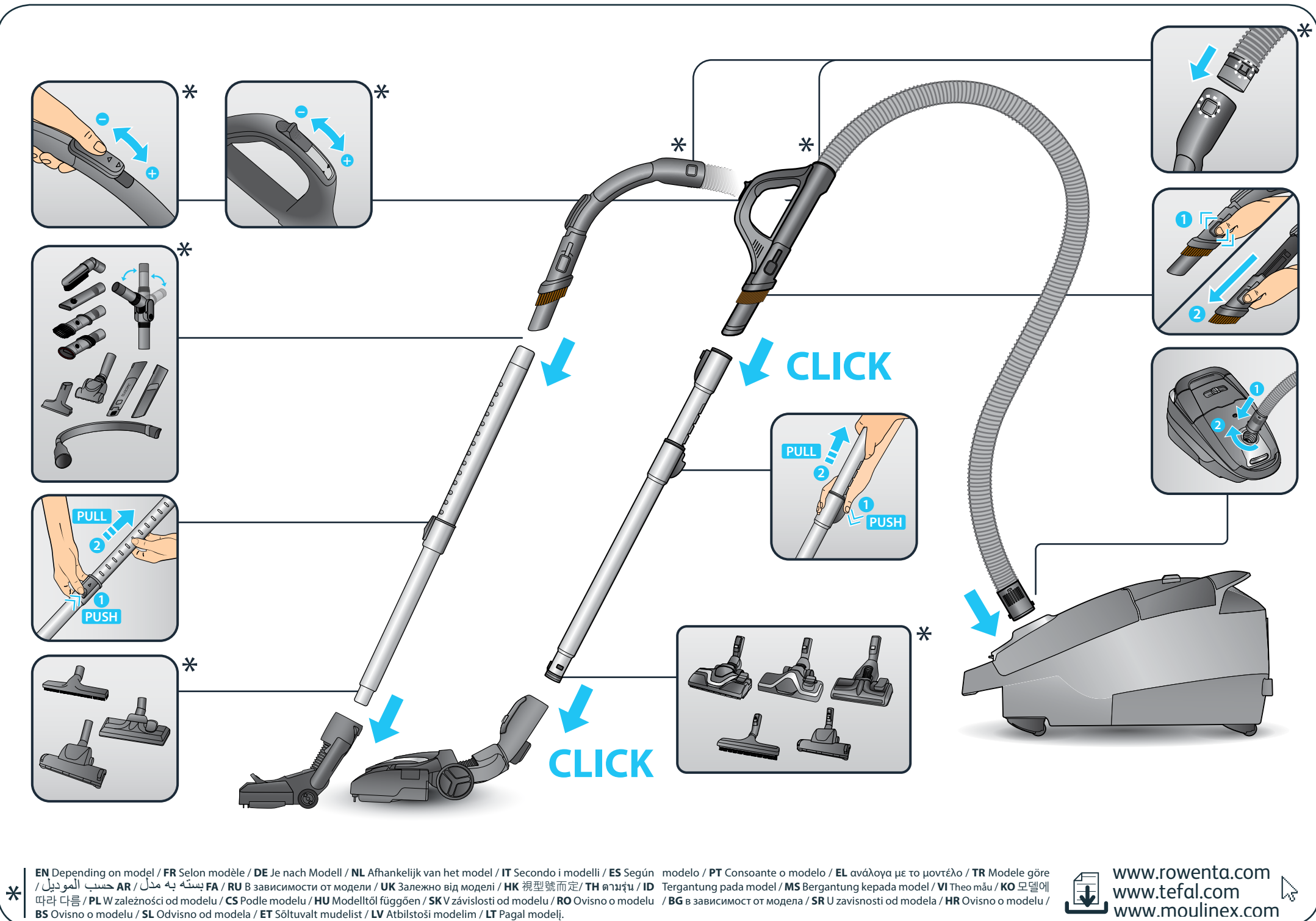
2220002435/02

EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungsanweisungen“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **AR** يرجى قراءة «كتيب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده لطفاً جزوه «ایمنی و دستورالعمل استفاده» را با دقت بخوانید / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此「安全操作規程」手冊 / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buket «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania» / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití» / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató» című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie» / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno i korisničko uputstvo» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute» / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu “Sigurnosne upute» / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzam rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai» prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

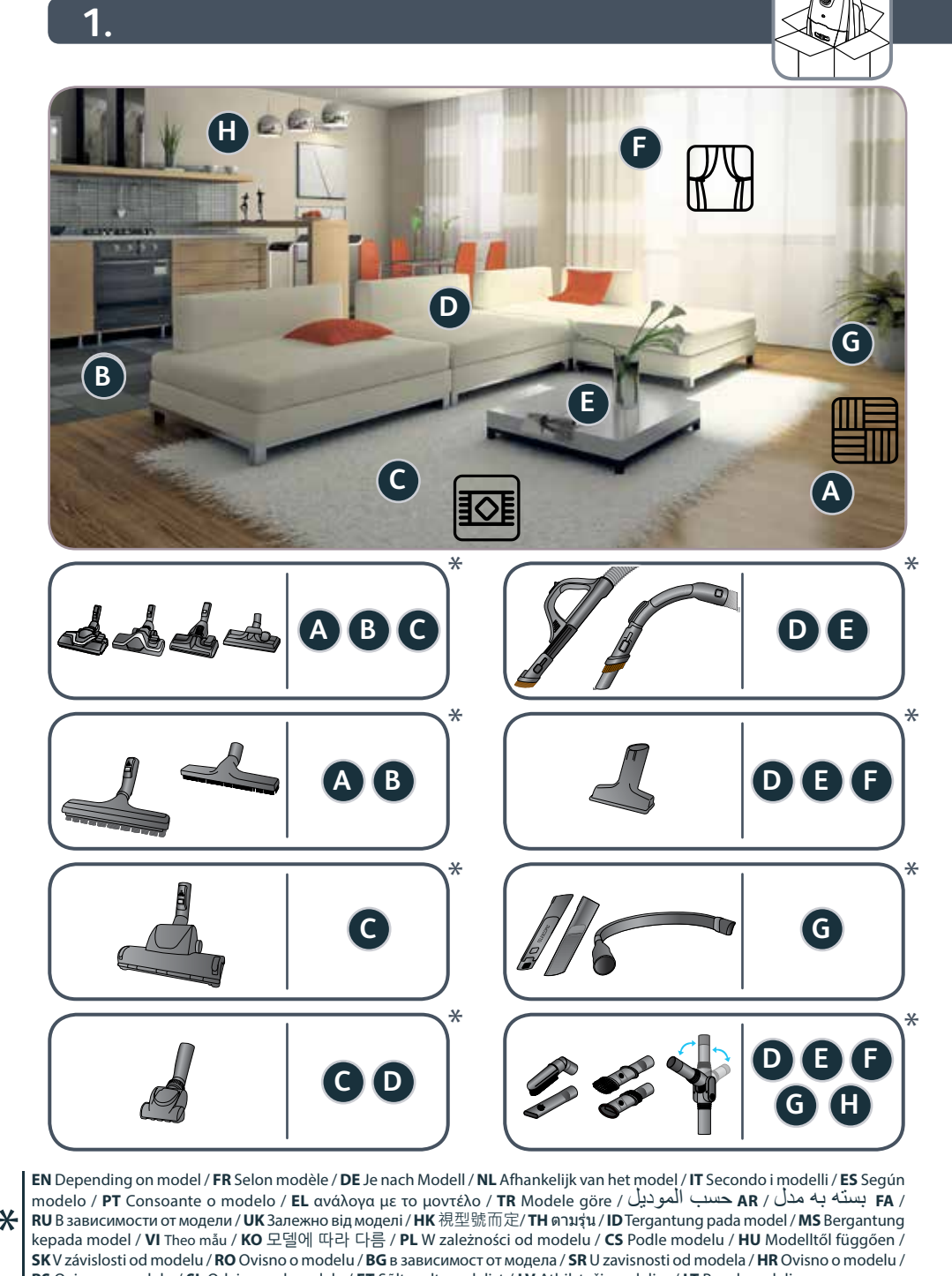
EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊 / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng: / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o uporabi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

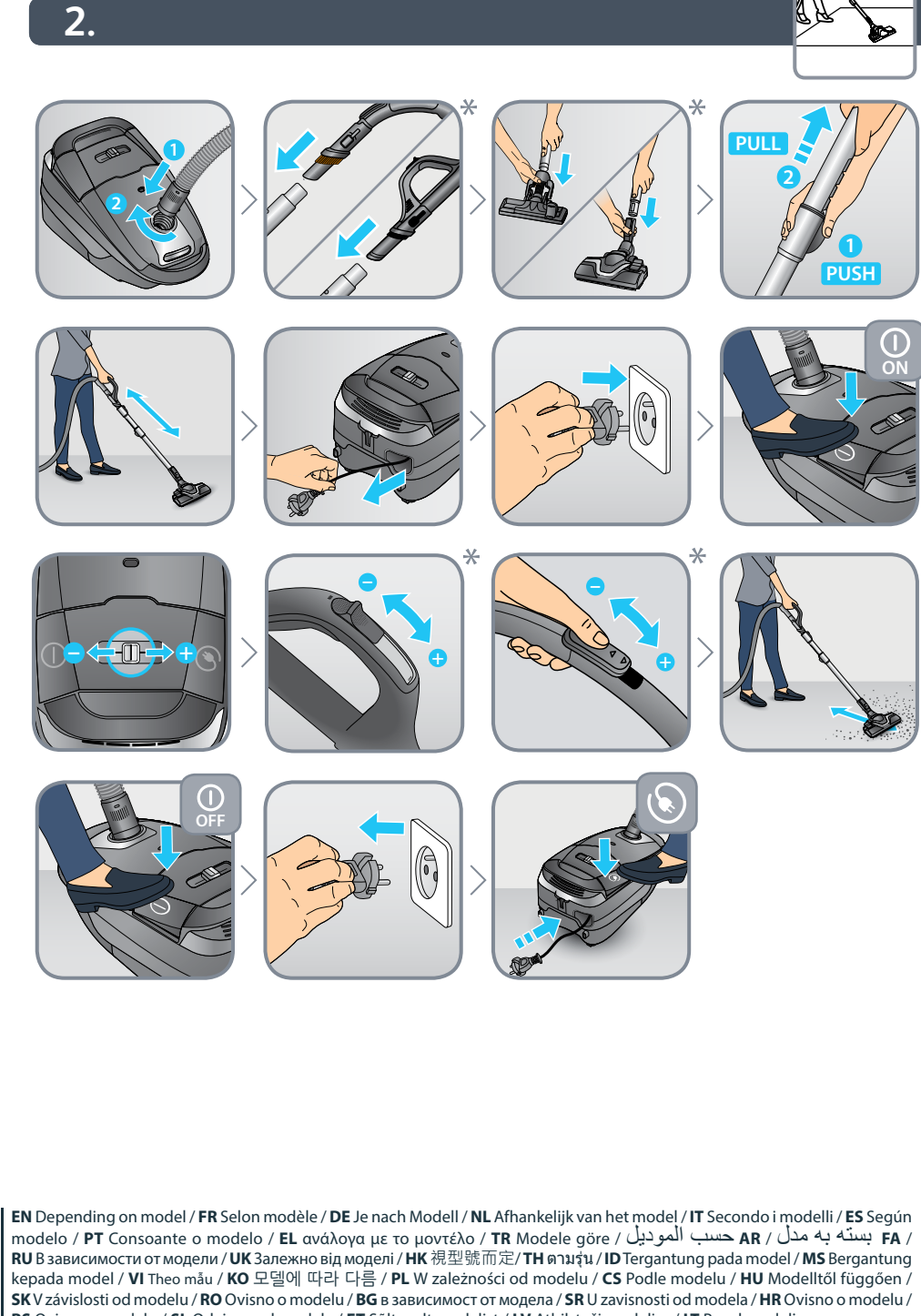
-
-
-
-
-
-



EN Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** 視型號而定 / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.



EN Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** 視型號而定 / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.



EN Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** 視型號而定 / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.